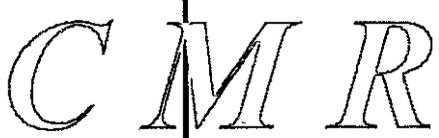


1 Mittente  Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		Lettera di vettura internazionale 156877 N 24561 Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada																													
2 Destinatario Renault Stab. di Valladolid Avenida de Madrid 19 47008 Valladolid Spagna		16 Trasportatore SPEDIZIONIERE CLIENT  IDEM																													
3 Luogo previsto per la consegna Stab. di Valladolid Avenida de Madrid 19 47008 Valladolid Spagna		17 Trasportatori successivi 																													
4 Luogo e data della presa Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Italia 12/11/2019		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore																													
6 Contrassegni e numeri 5 Documenti allegati Delivery Note Invoice Reference 4039074 LR1TWVW1		9 Denominazione merce Gearboxes for car assembly Part Number Quantity Packaging list 320107944R 8 PZ 1 NEW RSA RACK																													
7 Numero dei colli 8 Imballaggio 1 colli		11 Peso lordo Kg 669,8 12 Vol. m3																													
Classe Cifra Lettera ADR*		11 Peso lordo Kg 669,80 Kg																													
14 Istruzioni per il pagamento del nolo <input type="checkbox"/> Franco <input type="checkbox"/> Assegnato		19 convenzioni particolari																													
21 Compilato a Modugno (Bari) - Italia 12/11/2019		<table border="1"> <thead> <tr> <th>20 Da pagare per:</th> <th>Mittente</th> <th>Valuta</th> <th>Destinatario</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Prezzo trasporto</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Abbonamento</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maggiorazioni</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplementi</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Totale</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario	Prezzo trasporto				Abbonamento				Saldo				Maggiorazioni				Supplementi				Totale			
20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario																												
Prezzo trasporto																															
Abbonamento																															
Saldo																															
Maggiorazioni																															
Supplementi																															
Totale																															
22 Firma e timbro del mittente  Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		23 Firma e timbro del trasportatore  Tipo mezzo Bilico Targa mezzo DJ01APS																													
		24 Merce ricevuta Luogo Data Firma e timbro del destinatario																													

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 4039074

DATE: 12.11.2019 18:49:07

VENDEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA
Notre No. (d. TVA): IT04886850728

EXPEDITEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

FACTORIAS RENAULT
MONTAJE VALLADOLID
Avenida de Madrid 19
47008 VALLADOLID
173GRW

CODE VENDEUR: 00269845

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe
TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

EXPEDITION: A: 00:00
ARRIVEE: A: 08:00
15.11.2019

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
--	--------------	----------------------	-------	------	-----	----------	---------------	------------------	--------

3L-BVA ASS DC4-019 IT 628696	320107944R	8	PCE	MFM---1284	1	53987965	8		
------------------------------------	------------	---	-----	------------	---	----------	---	--	--

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I François Horteur
F-73660 STREMY-DEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

POIDS BRUT TOTAL: 695 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 1
N° DE L'UNITE DE TRANSP.:
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP.: D316075901



ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, adress, country)
 2. Consignee (name, adress, country)
 3. Place of delivery of the goods
Place
Country
 4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
 5. Annexed documents
 6. Marks and Nos
 7. Number of packages
 8. Method of packing
 9. Nature of goods
 10. Statistical number
 11. Gross weight in kg.
 12. Volume in m³
 13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
 14. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
 15. Reimbursement
 16. Carrier (name, adress, country)
 17. Successive carriers (name, adress, country)
 18. Carriers's reservations and observations
 19. Special agreements
 20. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem Charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
 21. Established in.....on.....
 22. Signature and stamp of the sender
 23. Signature and stamp of the carrier
 24. Goods received.....Date.....
on.....
- Signature and stamp of the consignee
To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 19+21+22.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

TRADUCTION EN FRANÇAIS

1. Expéditeur (nom, adresse, pays)
 2. Destinataire (nom, adresse, pays)
 3. Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Lieu
Pays
 4. Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Lieu
Pays
Date
 5. Documents annexes
 6. Marques et numeros
 7. Nombre des colis
 8. Mode d'emballage
 9. Nature de la marchandise
 10. No statistique
 11. Poids brut, kg.
 12. Cubage m³
 13. Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres)
 14. Prescription d'affranchissement
Franco
Non Franco
 15. Remboursement
 16. Transporteur (nom, adresse, pays)
 17. Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
 18. Reserves et observations des transporteurs
 19. Conventions particuliers
 20. A payer par:l'expéditeur, monnaie le destinataire
Prix de transport
Reductions
Solde
Supplements
Frais accessoirés
Divers
Total a payer
 21. Etablie a.....le.....
 22. Signature et timbre de l'expéditeur
 23. Signature et timbre du transportateur
 24. Reception des marchandises Date le.....
Signature et timbre du destinataire
- A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur 1-15 y compris et 19+21+22.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

* En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification eventuelle, a la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
 2. Geadresseerde (naam, adres, land)
 3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
 4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen
Plaats
Land
Datum
 5. Bijgevoegde documenten
 6. Merken en nummers
 7. Aantal colli
 8. Wijze van verpakking
 9. Aard der goederen
 10. Statistisch nummer
 11. Bruto-gewicht in kg.
 12. Volume in m³
 13. Instructies afzender (douane-en andere formaliteiten)
 14. Frankeringsvoorschrijf
Franco
Niet franco
 15. Remboursement
 16. Vervoerder (naam, adres, land)
 17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
 18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
 19. Speciale overeenkomsten
 20. Te betalen door: Afzender, Geldsoort
Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
 21. Opgemaakt te.....de.....
 22. Handtekening en stempel van de afzender
 23. Handtekening en stempel van de vervoerder
 24. Ontvangst goederen Datum de.....
Handtekening en stempel van de geadresseerde
- In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 inbegrepen en 19+21+22.
De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerders.

* In geval van gevaarlijke goederen, behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak, de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 2. Destinatarlo (Nome, Indirizzo, Nazione)
 3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
 4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
 5. Documenti allegati
 6. Marche e numeri
 7. Numero dei colli
 8. Tipo di Imballaggio
 9. Natura della Merce
 10. Numero statistica
 11. Peso Lordo
 12. Cubaggio m³
 13. Istruzione dello speditore (formalità doganali ed altre)
 14. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
 15. Rimborso
 16. Transportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 17. Transportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
 18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
 19. Convenzioni particolari
 20. Da Pagare: Lo speditore, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
 21. Redatto a.....il.....
 22. Firma e timbro dello speditore
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. Ricevimento merce.....data.....
Il.....
Firma e timbro del destinatario
- A riempire sulla responsabilità del speditore 1-15 compreso e 19+21+22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* In caso di merci pericolose indicare all'ultima linea del quadro oltre la certificazione eventuale: la classe, la cifra, od, in mancanza, la lettera.